

Thorner Zeitung

Nr. 286

Mittwoch, den 8. Dezember

1897

Deutscher Reichstag.

Sitzung von Montag den 6. Dezember.

Am Tische des Bundesraths: der Reichskanzler, die Staatssekretäre Tirpitz, v. Bülow, Dr. Graf v. Posadowsky, v. Thielmann und Nieberding, sowie die Minister von Götter und von d. Recke.

Geheimrath Dr. v. Lucanus und Frhr. v. Senden-Vibrant wohnen der Sitzung in der Hofloge bei.

Erste Berathung des Gesetzentwurfes betreffend die deutsche Flotte.

Reichskanzler Fürst zu Hohenlohe erklärt, die verbündeten Regierungen hätten sich entschließen müssen, einen anderen Weg als bisher einzuschlagen, um eine zwar nicht große, aber achtunggebietende Flotte zu schaffen. Deutschland benötige einer tüchtigen Flotte absolut zur Aufrechterhaltung seiner durch das Meer geschaffenen Stellung. Er habe im Namen der verbündeten Regierungen zu erklären, daß sie es für eine unabwiesbare Nothwendigkeit erachten, die Marine zu verstärken und ihre Stärke gesetzlich festzulegen. Der Gedanke an Abenteuer liege den Regierungen fern, ebenso die Absicht, mit den großen Seemächten zu rivalisiren. „Gerade aber zur Führung einer friedlichen Politik, wie wir sie wollen, muß unsere Flotte einen Machtfaktor bilden, der in den Augen von Freund und Feind ausreichendes Gewicht besitzt. Deutschland kann und darf keine Quantité négligeable sein, wenn es gilt, internationale und unsere Interessen wesentlich berührende Probleme zu lösen, die sich nicht auf dem Boden des europäischen Kontinents abspielen. Wollen wir unsere weitere geistliche Entwicklung auf wirtschaftlichem Gebiete und unsere Stellung im Konzert der Mächte sichern, so müssen wir auch hier ein, wenn auch bescheidenes Wort, jedenfalls aber ein deutsches Wort mitzureden haben.“ (Beifall.)

Staatssekretär Tirpitz führt aus, das Gesetz solle zunächst den Sollbestand an Schiffen der deutschen Flotte festlegen. Er glaube, daß die vorgesehene Formationen auf lange Zeit hinaus eine auskömmliche Grundlage werden bilden können. Was die Frage der Beschaffungsfrist anlangt, so sei diese nicht einem Mißtrauen gegen das Haus entsprungen, sondern dem Drängen der Thatsachen. (Die Minister v. Miquel, Thielmann, Schönstedt, von Hammerstein, Boffe und Bresselt haben das Haus betreten.) Nachdem seiner Zeit der Nord-Deutsche Kanal seiner Vollendung sich näherte, wurden zuerst taktische Berechnungen angestellt, wie stark eine Flotte sein müßte, um einem überlegenen Feind auch nur gegenüberzutreten zu können; diese Berechnungen wurden fortgesetzt und sie stießen der geschlossenen und gereiften Ansicht des gesamten Seefließkorps gegenüber, wenn wir zwei Geschwader zu je acht Schiffen fordern. Wenn wir eine Flotte haben werden, wie hier gefordert, so wird diese im Stande sein, jede Offensive, auch einer Seemacht ersten Ranges, unmöglich zu machen; sie wird ein erhebliches Gewicht zu Gunsten des Friedens in die Waagschale werfen können. 1904 wird die deutsche Flotte aufgehört haben, eine „quantité négligeable“ zu sein. Ich bitte Sie ernstlich, an die Prüfung der Vorlage, welche eingehend erwogen ist und finanziell nur das Nothwendigste fordert, wohlwollend herantreten zu wollen. (Beifall.)

Abg. Dr. Schoenlant (Soz.) bekämpft die Vorlage. Die deutsche Flotte habe bereits allzuviel Geld verschlungen. Wenn auch gesagt worden sei, neue Steuern sollten nicht erhoben werden, so traue er diesem Versprechen nicht; wenn keine neue Steuern, so würden doch neue Matrikularbeiträge gefordert werden. Seine Partei lehnte die Vorlage ab.

Nach einer kurzen Bemerkung des Staatssekretärs Tirpitz legt Staatssekretär v. Thielmann die Vertheilung der finanziellen Lasten der Vorlage auf die Zeit bis 1904 dar und betont, daß die Vorlage keinen Bruch des Staatsrechtes mit sich bringe. Es handle sich um nicht anderes, als wenn ein größeres Bauwerk bewilligt werden sollte, für welches die einzelnen Baukosten festgesetzt werden.

Abg. Graf Limburg-Sturum (Kons.) tritt den Ausführungen des Abg. Schoenlant entgegen und empfiehlt die Annahme der Vorlage.

Staatssekretär Dr. Graf v. Posadowsky erklärt, es sei ja nicht verwunderlich, daß die Sozialdemokraten sich von vornherein gegen die Vorlage wenden, aber die Sozialdemokraten haben ja bisher jede die nationale Wohlfahrt fördernde Vorlage abgelehnt. Die Mehrheit des Hauses und die verbündeten Regierungen würden daher gern auf die Mitwirkung der Sozialdemokraten verzichten. (Beifall.) Die Regierungen denken nicht daran, einen Stillstand in der sozialen Gesetzgebung eintreten zu lassen. Nur in dieser kurzen Session hat man von der Einbringung von neuen Vorlagen absehen wollen. (Beifall und Widerspruch.)

Der Staatssekretär des Auswärtigen v. Bülow führt aus: Die beiden Punkte, Haiti und Kiao-tschu befinden sich in der Schwebe. Dies legt mir Reserve in ihrer Besprechung auf. Die haitianische Regierung wird, so hoffe ich, nicht zögern, unsere Forderungen anzuerkennen, umso mehr als wir die Macht haben, unseren berechtigten Forderungen Geltung zu verschaffen. (Beifall.) In China werden wir nicht, wie Herr Schönlant fürchtet, Abenteuer suchen. Der Herr Reichskanzler ist nicht der Mann und seine Mitarbeiter sind nicht die Leute, Handel zu suchen. Die Verhandlungen mit China werden hoffentlich zu einem guten Ende führen, aber China soll nicht glauben, daß uns gegenüber erlaubt sein dürfe, was anderen Staaten gegenüber nicht erlaubt ist. (Lebhafter Beifall.) Den Interessen anderer Mächte wollen wir doch nicht entgegenstehen. In Ostasien und Westindien werden wir ohne unnötige Schärfe, aber auch ohne Schwäche unsere Rechte und Interessen vertreten. (Wiederholter Beifall. Redner wird von mehreren Seiten beglückwünscht.)

Abg. Dr. Barth (fr. Vg) erklärt im Namen seiner politischen Freunde, daß sie nicht daran denken, die Vorlage a limine abzulehnen.

Abg. Jazdzewski (Pole) lehnt im Namen seiner Partei die Vorlage, wie sie vorliegt, ab.

Nächste Sitzung Dienstag 1 Uhr: Fortsetzung der heutigen Berathung; Interpellation Bassermann betr. die Petroleumfrage. (Schluß 5¼ Uhr.)

Die Sprache der Schiffe.

Von E. von Nießen, Kapitänleutnant a. D.

(Nachdruck verboten.)

Wohl Mancher hat hier und dort einmal mehr oder weniger von Schiffssignalen gelesen oder gehört, ohne weiter darüber nachzudenken, welche enorme Wichtigkeit das Signalisiren, mit anderen Worten das Verständigen über See, nicht allein für die Navigation und den Seehandel, nicht allein für die Zwecke der Handelsflotte, sondern auch namentlich für die Kriegsmarine hat! Betrachten wir uns daher die Signalsprache zur See und ihre Laute, d. h. die Mittel zu ihrer Bethätigung einmal näher.

In erster Linie sind es natürlich optische Signale, die hierbei in Betracht kommen, während die akustischen lediglich dann Verwendung finden, wenn das Sehen aufhört, d. h. bei Nebel. Es ist ja auch ganz natürlich, daß bei der freien Fläche, dem Einfluß der Winde und nicht zum wenigsten den großen Entfernungen auf Schallwirkung berechnete Zeichen nicht in Frage kommen können, will man nicht gerade fortwährend mit Kanonen schießen, was bekanntlich nicht billig und — manchmal auch nicht ungefährlich ist. Andererseits sind die Schiffe mit ihren hochragenden Masten gerade für optische Signale wie geschaffen: dort oben flattern weit erkennbar die bunten Flaggen und Wimpel, dort recken die Semaphore ihre starren Arme aus.

Es dürfte wohl keinem Zweifel unterliegen, daß die Flagge das älteste Verständigungsmittel bei Tage ist. Nicht viel jüngeren Datums wird es sein, daß man von einer Farbe auf mehrere und dann auf die Vereinigung verschiedener Farben in einer Flagge übergegangen ist, um dem Bedarf entsprechend für jeden Buchstaben ein Zeichen zu erhalten. Erst später ist man darauf gekommen, auch für die Zahlen von 0—9 Wimpel zurechtzustellen, aus welchen man beliebige Ziffern wiedergeben kann. Dann mag man, den Erfordernissen einer schnelleren Verständigung Rechnung tragend, darauf verfallen sein, statt immer das wiederzugegebene Wort gewissermaßen mit Flaggen zu buchstabiren, aus der Zusammenstellung von zwei, drei oder mehr Flaggen bestimmte Worte, Begriffe und Sätze zu bilden, womit gleichzeitig die Schaffung eines Wörterbuches, des Signalebuchs, Hand in Hand gegangen sein muß. Damit wären wir im Großen und Ganzen auf dem Standpunkte angelangt, den das Signalisiren heute hat.

Ueberlegung hat es genug gekostet, ehe man soweit gekommen ist, galt es doch, nicht nur schlechtweg bunte Flaggen, Ständer (Dreieckform) und Wimpel (länglich spize Form) zu schaffen, sondern auch die Farbenszusammenstellung und -Wahl so einzurichten, daß man selbst auf größere Entfernung hin den Farbenton und die Merkmale jeder Flagge unterscheiden kann, den verhängnißvollen Verwechslungen vorzubeugen.

Wie hübsch sieht es aus, wenn die bunten Dinger, von unsichtbarer Hand gezogen, blüßschnell nach dem Flaggenkopf emporsteigen, auf anderen Schiffen zum Zeichen des Verstandenseines wiederholt, oder mit einem besonderen Gegenignal beantwortet werden! Welche Mühe hat es aber auch gekostet, es erst soweit zu bringen! Da heißt es nicht nur gewissermaßen ein neues buntes Alphabet und Zahlen, sondern auch die Bedeutung, die Art der Wiederholung oder Beantwortung, das Nachschlagen im Signalebuch, das An- und Abstecken und das Hüben der Flaggen lernen. Das Alles erfordert viel Uebung, ehe die, wenigstens auf Kriegsschiffen, verlangte Fertigkeit erreicht ist. Das Signalisiren ist aber interessant, interessanter wohl, als eine neue Sprache zu studiren, und da geht denn das Einprägen noch ziemlich schnell von Statten. Die wichtigsten Signale, welche taktische Formationen, Kursänderungen und dergl. betreffen und demzufolge mit möglichst wenig Zeichen wiedergegeben werden, kennt bald nicht nur jeder Seekadett, sondern auch Signalgast auswendig. Manche bringen es dazu, selbst eine Reihe dreistelliger Signale sofort in richtiger Bedeutung herzusagen und das bleibt sitzen, bis man Admiral ist, da für Wiederholung genügend gesorgt wird.

So giebt es Flaggen mit der Bedeutung „Wenden“, „Schwenken“, dort einen Ständer „ran an den Feind“, da wieder einen Kirchenwimpel. Am liebsten wird wohl der Mittagswimpel, sowie nach dem Einlaufen in einen Hafen, das Signal: „Der Verkehr mit dem Lande ist gestattet“ gesehen, mit weniger freudigen Gefühlen die Tadelflagge.

Ein geradezu wunderbares Werk ist das Signalebuch. In dicke, mit Blei beschwerte Deckel gebunden, damit es — im Falle des Verlustes des Schiffes in Meer versenkt — nicht in Feindeshand geräth und ihm alle Geheimnisse der eigenen Verständigung verrathen kann, enthält es alle vorkommenden Maßnahmen der Navigation, Seemannschaft und dergl. die Befehle fürs Gefecht und daneben ein umfangreiches Wörterbuch, aus welchem man so ziemlich Alles per Signal wiedergeben kann, eine Einladung zum Essen, die Gänge u. s. w. Entsprechend der Bedeutung einer schnellen Verständigung ist das Buch so übersichtlich zusammengestellt, daß selbst ein weniger Vertrauter sich unschwer darin zurechtfinden kann. Selbst das manchmal geübte Verstellen der Bedeutung der einzelnen Flaggen, wie es sich im Kriege als nothwendig herausstellen kann, ändert hieran wenig. Allerdings heißt es da gut aufpassen! So hatte einmal ein Schiff im Geschwader statt wie

damals befohlen, immer den folgenden, den vorangehenden Buchstaben für den signalirten eingesetzt, verstand demzufolge nicht ein einziges der vom Admiral gegebenen Signale und rief durch seine eigenen, die zufällig in dieser irrhümlichen Zusammenstellung die späsigte Bedeutung erlangten, stürmische Heiterkeit hervor.

Ständig steht ein Seekadett oder, wo solche nicht an Bord, ein Signalgast auf der Kommandobrücke Wache, dessen Hauptaufgabe es ist, auf Signale vom Flaggschiff — dem Admiralschiff — zu achten. Ganz abgesehen davon, daß bei geringerer Aufmerksamkeit ein Wilschnauzer nicht lange auf sich warten lassen würde, setzt jedes Schiff seinen Stolz darein, als erstes das Gegenignal hoch zu haben. Daher die dem Laien häufig unfassbare Geschwindigkeit des Signalisirens.

„Signal!“ ruft der Signalkadett kurz und scharf, denn dort steigt beim Admiral ein solches hoch und überall auf den unterstellten Schiffen zeigen sich die Gegenignale auch schon über der Reeling. Sie werden erst bis zur halben Masthöhe gehißt, zum Zeichen, daß das Signal gegeben ist. Sobald dann die Bedeutung desselben im Signalebuch gefunden wird, geht das Gegenignal bis an den Flaggenknopf hoch, hierdurch wieder dem Admiralschiff anzeigend, daß es verstanden wurde. „Beabsichtige zu ankern!“ heißt es.

Jetzt zeigen alle unterstellten Schiffe das Gegenignal in dieser Weise vorgeheißt, das gegebene Signal kann also auf dem Flaggschiff niedergeholt werden und gleichzeitig hiermit sinken überall die Gegenignale auf die halbe Masthöhe herab, der weiteren Dinge harrend. Sie brauchen nicht lange zu warten, denn Schlag auf Schlag folgen sich die Signale des Admirals: „Backbord Anker“, — „100 Meter Kette“, — „Nach dem Anker“, — „Kommandanten an Bord des Flaggschiffs!“ — Bei jedem dieser Signale wiederholt sich der beschriebene Vorgang, bis das Schlusszeichen die Beendigung der Signalgebung anzeigt. Wird einmal ein Signal nicht verstanden, was sehr selten passiert, oder wegen der verdeckten Masten nicht ordentlich erkannt, so giebt es auch hierfür besondere Signalzeichen.

Nicht ganz so vielseitig wie das Signalebuch der Kriegsschiffe, dafür aber um so dicker, ist dasjenige der Handelsmarine, das „internationale“ genannt, welches in alle Sprachen der hauptsächlichsten, Schifffahrt treibenden Nationen überlegt ist. Mit Hilfe desselben verständigen sich die Handelschiffe unter einander, mit Kriegsschiffen oder Signalstationen am Lande.

Da wird ein Dampfer von einem Segelschiff gebeten, bei seinem Eintreffen im nächsten Hafen an den Rheber zu telegraphiren, an Bord sei Alles wohl, dort wird ein Signal „Hülfe in Seenoth“ oder ein Arzt beansprucht, da wieder begrüßen sich zwei Schiffe desselben Heimathafens in fernen, fernen Meeren.

Aber nicht nur als Verständigungsvermittler ist das Signalebuch wieder zu benutzen, es ist gleichzeitig ein Vademecum, eine Art Nachschlagebuch, wenn auch nicht gerade ein Taschenkalendar für den Seemann. Dieser findet z. B. auch die Flaggen aller Nationen bildlich dargestellt, die Sturmflagge, die Bestimmungen über das Ausweichen der Schiffe auf See, das Führen der Lichter u. s. w. angegeben. Eine besondere Art des Signalisirens bei Tage ist die Verwendung des Semaphors. Dieser Apparat zeigt an einem aufrecht stehenden Pfahl zwei Arme, die in allen möglichen verschiedenen Stellungen, einzeln oder zu zweien die Buchstaben des Alphabets darstellen, während ein dritter Arm, unterhalb jener, erkennen läßt, nach welcher Richtung signalisirt wird. In unserer Marine ist das Semaphor erst vor 8 Jahren eingeführt, von anderen aber schon sehr lange benutzt worden, ebenso von Küstensignalstationen. Man findet einen Nachtheil darin, daß die an Deck aufgestellten Apparate nicht weit genug zu sehen sind und leicht durch die Aufbauten des Schiffs verdeckt werden. In neuerer Zeit hat man indeß die Semaphor-Arme ganz oben am Mast angebracht und bedient sie von Deck aus, wodurch die Zeichen sehr weit und dabei deutlich wahrnehmbar sind.

Wohl Jeder, der zum ersten Male das Signalisiren mit einem Semaphor sieht, wird, wenn es gut und schnell geschieht, höchst belustigt über das Herumarbeiten der Arme, dann aber auch erstaunt sein, wie man aus diesem scheinbaren Raddelmüßel Flug werden kann. Und doch ist das nur Uebungsache! Ja man braucht nicht einmal unbedingt einen Apparat dazu, sondern bedient sich der eigenen Arme mit oder ohne kleine, an Holzstöcken befestigte Flaggen. Das Signalisiren auf diese Weise macht sehr viel Spaß, es hat das früher übliche, bei welchem man durch einfaches Hochheben einer oder zweier Flaggen die Zeichen „kurz“ und „lang“ des Morse-Telegraphen darstellte, so gut wie ganz verdrängt.

Wir kommen nun zu dem Signalisiren bei Nacht. Das vorerwähnte Lichterfahren gehört gewissermaßen auch dazu, da man daran die Eigenart des Schiffes, ob Dampfer oder Segler, Schleppdampfer, Bootsfahrzeug und auch ferner erkennen kann, ob es in Fahrt ist oder vor Anker liegt.

Bei Nacht kann man nicht nach Buchstaben signalisiren, weil es nur 2, höchstens 3 Farben für Lichter giebt, die man auf weitere Entfernung deutlich unterscheiden kann. Es sind dieses weiß und roth, während das „Grüne“ bereits zu Verwechslungen mit dem „Weißen“ führt. Man ist daher nicht in der Lage, soviel Farbenszusammenstellungen zu erhalten, wie es Buchstaben giebt, zumal die Zahl der zu zeigenden Lichter eine beschränkte ist, und hilft sich dadurch, daß man weiße und rothe Lichter in Gruppen von einem bis zu dreien zeigt.

Heutzutage geschieht dieses mittelst eines äußerst sinnreich konstruirten elektrischen Apparats. Man braucht nur einen Kontakt-Hebel auf eine der Farbengruppen, die sich auf einem von unten erleuchteten Milchglas wiedergegeben finden, zu drücken, um im selben Augenblicke oben am Mast die entsprechende Lichteranzahl und Zusammenstellung erscheinen zu lassen. Da das Signalebuch

neben jedem Flaggenzeichen eine Zahl aufweist, ist das Zurechtfinden sehr einfach.

Die eben beschriebene Signalmethode ist auf sehr weite Entfernungen nicht ausreichend, weil die Lichter verschwimmen. Man hat daher für Fernsignale aus Pistolen abzufeuern grüne und rote Leuchtkegelsterne eingeführt, die meilenweit sichtbar sind und schon manchem Befucher der Seebäder ein hübsches Schauspiel geboten haben. An Bord des signalisirenden Fahrzeuges ist es dabei weniger angenehm! Einmal knallen die Pistolen in der Nähe recht unangenehm, dann muß man sich vorsehen, um nicht „angeknobelt“ zu werden, und schließlich darf man sich nicht in der Farbe des Sterns vergreifen, da sonst das ganze schöne Feuerwerk umsonst ist und von vorn beginnen muß.

Schließlich seien auch der Signalsprache bei Nebel einige Worte gewidmet.

Undurchdringlich dicht liegt der Nebelschleier über dem Wasser, selbst die eigenen Laternen an Deck sind kaum zu sehen. Da horch! Ein langgezogener, wehmüthiger Ton schallte herüber. Ein Segelschiff! Die an sich bei Nebel vorgeschriebene Stille an Bord wächst womöglich noch mehr, gilt es doch die Richtung des Schalles ausfindig zu machen, um eine Kollision zu vermeiden. Dort ein heulendes Gequie an Steuerbord, dort voraus auch! Das sind Dampfer, die ihre Gegenwart mit der Sirene anzeigen und in schauerlicher Gleichmäßigkeit wiederholen sich diese Signale, während das eigene Schiff in den Chor einfällt. Jetzt heißt es doppelt scharf aufpassen, zumal wenn man in der Nähe des Lan-

des ist, unbekannten Strom hat und auf die Gong-Schläge eines Feuerschiffs, das Anschlagen oder dergleichen zu achten hat.

So hat der nimmer ruhende Menschengestirb Mittel geschaffen um sich auch auf See und unter schwierigen Umständen mit Anderen verständigen zu können.

Vermischtes.

Ueber den Frauenmangel in Deutsch-Südwestafrika hat der in Berlin weilende Major Leutwein sich ausgelassen. Er bezeichnete die „Frauenfrage“ als die allerwichtigste für die weitere Entwicklung unseres Schutzgebietes und erklärte, daß, wenn keine sofortige und durchgreifende Abhilfe des Nothstandes eintrete, in wenigen Jahren von einer deutschen Kolonie Südwestafrikas nicht mehr gesprochen werden könne. Schon jetzt sei der Zustand ebenso unhaltbar als beklagenswerth. Daß unter den deutschen Frauen der Heimath nicht nur ein Verstandniß für die Frage, sondern auch die Entschlossenheit vorhanden ist, selbstthätig an der Lösung der Frage mitzuwirken, beweist wohl am besten die Thatfache, daß infolge eines kürzlichen Hinweises der Zeitungen Major Leutwein bereits eine Anzahl von Briefen erhalten hat, worin sich die Absenderinnen bereit erklären, selbst in die Kolonie zu gehen. Zur Organisation des Ganzen dürfte es daher wohl zweckmäßig sein, in Swakmund oder Windhoek ein deutsches Mädchenheim zu begründen. Vor Allem aber wies Herr Leutwein darauf hin, daß in der Kolonie tüchtige Hausfrauen ge-

braucht werden, welche gut kochen können, die Herstellung der einfachsten Kleidung verstehen und sich auch vor etwas Garten- und Hofarbeit nicht fürchten.

Aus London 28. Nov. in Victoria (Britisch-Columbien) 25 Bergleute angekommen und haben 10 000 Pfund Goldstaub und Wechsel im Betrage von einer Million Dollar mitgebracht. Die ihnen gehörigen Goldgruben schätzen sie auf 15 000 000 Dollars. Die Bergleute berichten, daß 700 Goldsucher nach Fort Yukon gezogen sind, um nicht Hungers zu sterben und 200 außerdem über Land die Küste zu erreichen suchen. Am 15. Oktober wurden zwei Leute in Dawson City wegen Stehlens von Nahrungsmitteln erschossen. Der Sack Mehl kostete damals schon mehr als 50 Dollars (200 Mk.!!)

Eine telephonische Kuriosität. Die französische Zeitschrift „Eclair“ erzählt, daß unlängst das Telephon in einem Privathause absolut nicht funktionieren wollte, trotzdem sich beide Theile die größte Mühe gaben, sich verständlich zu machen. Das kommt ja wohl öfter vor, aber keines der sonst hülfsreichen Mittel vermochte das Telephon in Ordnung zu bringen. Als man schließlich einen Mechaniker kommen ließ, fand dieser beim Oeffnen des Apparates einen Wurm (!), der sich zwischen die Kohlen des Mikrophons gedrängt hatte. Nach dessen Beseitigung arbeitete das Telephon wieder in gewohnter Weise.

Für die Redaktion verantwortlich: Karl Frank, Thörn.

Wasserleitung.

Die Aufnahme der Wassermessungen für das 4. Vierteljahr beginnt am **Mittwoch, den 15. d. Mts.** und werden die Herren Hausbesitzer ersucht die Zugänge zu den Wassermessern für die mit der Aufnahme betrauten Beamten **offen zu halten.** Thörn, den 7. Dezember 1897.

Der Magistrat.

Steinlieferung.

Die Lieferung von Feldsteinen zur Unterhaltung der städtischen Gassen für das Rechnungsjahr 1898/99 soll in öffentlicher Verdingung vergeben werden.

- Es werden erforderlich für die
- 1) Bromberger-Chaussee 155 cbm
 - 2) Culmer-Chaussee 310 "
 - 3) Grauburger-Chaussee 300 "
 - 4) Leibitz-Chaussee 430 "
 - 5) Grembzyner-Chaussee 276 "
 - 6) Ufer-Straße 100 "

Angebote sind im verschlossenen Umschlage mit entsprechender Aufschrift versehen, bis **Mittwoch, 15. Dezember 1897, Vormittags 11 Uhr**

dem hiesigen Stadtbauamt einzureichen. Dieselben werden zur festgesetzten Zeit in Gegenwart der etwa erschienenen Anbieter eröffnet. Bedingungen und Angebotsformulare liegen im Stadtbauamt zur Einsicht aus oder können von dort gegen Erstattung der Schreibgebühren von 1,00 Mark für das Stüd bezogen werden. Zuschlagsfrist 4 Wochen. Thörn, den 4. Dezember 1897.

Der Magistrat.

Bekanntmachung.

Die Gebühren der Hebammen für eine im Bereiche der städtischen Armenpflege gehobene Geburt, welche aus dem Fond der städtischen Armenverwaltung gezahlt werden, sind durch Gemeinbeschluss vom 15.—27. März 1889 für jeden **normal verlaufenen Fall** auf 4 Mk. festgesetzt während in **schwierigen Fällen** diese Gebühr auf jedesmaliges Gutachten eines der Herren Gemeinärzte durch das Armen-direktorium nach bestem Ermeessen erhöht werden wird. Auch wird denjenigen Hebammen, welche nach Ausweis eines von ihnen zu führenden Tagebuches mehr als 20, doch weniger als 30 Armen-Geburten im Verlaufe eines Jahres gehoben haben, eine **Prämie** von 10 Mk., und denjenigen, welche 30 oder mehr derartige Geburten in Jahresfrist besorgt haben, eine Prämie von 20 Mk. aus der städtischen Armenkasse zu-gesichert.

Das bei jedem solchen Geburtsfalle von den Hebammen verbrauchte Maß reiner Carboläure ist von ihnen pflichtmäßig, und nach Anweisung der Herren Gemeinde-Ärzte, in das Tagebuch einzutragen, worauf ihnen dasselbe von der städt. Verlags-Apotheke verabfolgt werden wird.

Thörn, den 1. Dezember 1897.

Der Magistrat.

Abtheilung für Armenfachen.

Bekanntmachung.

Die Grundstücke Thörn, Neustadt Nr. 324 und Nr. 325 sollen öffentlich versteigert werden, vorbehaltlich der Zustimmung des Herrn Regierungs-Präsidenten.

Das Grundstück Nr. 324 liegt an der Ecke der Friedrichstraße und der Hospitalstraße, das Grundstück Nr. 325 daneben in der Friedrichstraße.

Beide Grundstücke gehören mit Ausnahme eines eingezogenen und mit zum Verlaufe kommenden Streifens städtischen Straßenlandes dem unter unserer Verwaltung stehenden St. Jacobs-Hospital.

Neustadt 324 enthält den Flächenabschnitt 154/238 mit 3,91 a und den Flächenabschnitt 1543/236 mit 54 qm früheren Straßenlandes Neustadt Nr. 325 desgl. die Flächenabschnitte 1540/236 mit 3,32 a und 1544/236 mit 44 qm; es mißt also zusammen Neustadt Nr. 324: 445 qm, Neustadt 325: 376 qm.

Die Wertgröße für ersteres Grundstück beträgt 13 350 Mk., die für letzteres 9400 Mk. Die beiden Grundstücke werden einerseits einzeln, andererseits zusammen angeboten werden.

Versteigerungstermin:

Sonnabend, 22. Januar 1898, Vormittags 10 Uhr

im Magistratssaale des Rathhauses. Die Verkaufsbedingungen liegen zur Einsicht und Unterschrift aus im Geschäfts-zimmer IIa (Bureau für Alters- und Invaliditäts-Versicherung). Verdingungs-laution 500 Mk. für jedes einzelne Grundstück.

Thörn, den 3. Dezember 1897.

Der Magistrat.

Bekanntmachung.

Aus der städtischen Forst werden 34 cbm Feldsteine zum Verkauf gestellt. Davon sind 25 cbm auf dem Abholungs-gelände nördlich von Fort IV und 9 cbm in der Nähe des Forsthauses D I I c aufgestellt und werden auf Wunsch von den Belaufsförstern vor-gezeigt.

Kauflustige werden ersucht, schriftliche An-gebote mit der Aufschrift „Ankauf von Feldsteinen“ bis **Donnerstag, den 16. d. Mts., Vormittags 10 Uhr,**

bei uns abzugeben, zu welcher Zeit die Er-öffnung im Oberförsterdienstzimmer des Rath-hauses stattfinden wird.

Die Verkaufsbedingungen werden im Termin bekannt gemacht, können aber auch vorher im Bureau I eingesehen werden. Thörn, den 30. November 1897.

Der Magistrat.

Bekanntmachung.

Unser **Krankenhausabonnement** für Handlungsgesellen und Handlungslehrlinge sowie für Dienftboten wird wiederholtlich empfohlen.

Der geringfügige Satz von 3 Mk. für Dienftboten, 6 Mk. für Handlungsgesellen und Handlungslehrlinge sichert auf die ein-fachste Weise die Wohlthat der freien Kur und Verpflegung im städtischen Krankenhaus.

Das Abonnement gilt für das Kalender-jahr. Für die im Laufe desselben Ein-gekauften muß dennoch der ganze Jahresbeitrag bezahlt werden. Der Einkauf findet statt bei der Kammerlei-Nebentasse. Thörn, den 1. Dezember 1897.

Der Magistrat.

Abtheilung für Armenfachen.

Bekanntmachung.

Der von der Stadtgemeinde neuerdings erworbene Platz zwischen der Melkenstraße und dem städtischen Turnplatz (frühere D. M. Lewin'sche Holzplatz) soll in einzelnen Parzellen als Lagerplatz vermietet werden, und fordern wir Miethslustige auf, sich unter Bezeichnung der von ihnen gewünschten Par-zellen nach ungefährrer Größe und Lage an die Stadtkammer, Herrn Bürgermeister **Stachowitz**, Rathaus 1 Tr., zu wenden. Thörn, den 1. Dezember 1897.

Der Magistrat.

28 goldene u. silberne Medaillen und Diplome.

Schweizerische Spielwerke

anerkannt die vollkommensten der Welt.

Spieldosen

Automaten, Necessaires, Schweizerhäuser, Cigarrenständer, Albums, Schreibzeuge, Handbuchstaben, Briefbeschwerer, Cigarren-Etuis, Arbeitsstischen, Spagier-küde, Flaschen, Bieroläser, Dessertteller, Stühle u. s. w. **Alles mit Kunst. Stets das Neueste und Vorzüg-lichte, besonders geeignet für Weihnachtsgeschenke** empfiehlt die Fabrik

J. H. Heller in Bern (Schweiz)

Nur direkter Bezug garantiert für Nechtheit: illustrierte Preislisten franko. **Bedeutende Preisermäßigung.**

Taschen-Kalender für Haus- u. Landwirthe auf das Jahr 1898.

Von **Dr. William Löhe.** Preis in Calico 2 Mk., in Leder 2½ Mk. Borräthig bei **Walter Lambeck.**

Für Rettung von Trunksucht! versend. Anweisung nach 22jähriger ap-probirtter Methode zur sofortigen radika-len Beseitigung, mit, auch ohne Vorwissen, zu vollziehen, **keine Berufs-störung.** Unter Garantie. Briefen sind 50 Pf. in Briefmarken beizufügen. Man adressire: „Privat - Anstalt Villa Christina bei Säckingen, Baden.“ 4874

Pferde-Dung hat abzugeben.

Brauerei GROSS.

Wäsche-Bazar J. KLAR, Breitestrasse 42.

Der diesjährige grosse

Weihnachts-Ausverkauf

begann

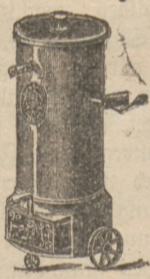
Mittwoch, den 1. Dezember

und bietet für die Beschaffung praktischer Weihnachtsgeschenke in allen Artikeln meines Warenlagers ausserordentliche Vorthelle.

Schwedischer Coks-Ofen „Husqvarna“

Alleinige Niederlage

für Ost- und Westpreussen und Posen bei **N. v. Saszewski, Marienwerder Westpr.**



„Husqvarna“ wird in 2 Grössen gefertigt.
I. 94 cm hoch, 31 cm Durchmesser, — für 3 grössere Zimmer.
II. 84 cm hoch, 23 cm Durchmesser, — für 1 grosses resp. 2 kleinere Zimmer

und erzielt man per 24 St. für 20—25 Pf. Coks oder Anthracit eine beständige Wärme von 16—18° R. Der Ofen wird nur einmal angezündet und den ganzen Winter brennend erhalten. Die Wärme bleibt sogar in der nächsten Nähe erträglich und die fusskältesten Zimmer werden warm und trocken. Alles Andere ist in den Prospekten zu ersehen, die Reflektanten gratis zugesandt werden. — Agenten können sich bei hoher Provision melden. — Nähere Auskunft über die Vorzüge können eventl. ertheilen: **Gewerbeschule für Töchter in Graudenz**, die Herren **Beyer**, Bahn-hofs-restaurateur, Kornatowo, **Ohl**, Gutsbesitzer, Steege bei Pr. Holland, **Klatt**, Guts-besitzer, Bäckermühle bei Marienwerder, **Hezners** Hotel, Bierbrauerei-Besitzer **Dollinger**, Kaufmann **M. Marcus**, Frau **Wittwe Joder-Marienwerder** u. viele Andere.

Allein-Vertreter für Thörn: **Hugo Hesse, Culmerstraße**

Auszug aus dem officiellen Regierungs-Bericht des Central-Wohlthätigkeits-Comités für die Indische Hungersnoth.

Unter den vielen nützlichen Beiträgen, welche das Central-Comité empfing, verdienen Mellin's Nahrung, Trictine Food und Condensirte Milch besonderer Erwähnung. Diese wurden in grossen Quantitäten von den Ver-waltern der Armenhäuser verabfolgt und mit sehr gutem Erfolge ange-wendet. In den meisten Fällen und besonders, wo Mellin's Nahrung verwendet wurde, änderte sich das Aussehen der Kinder nach einigen Wochen ge-radezu wunderbar. Aus wandelnden Skeletten wurden sie wieder die starken und gesunden Kinder wie zuvor.

Für Säuglinge, Kinder jeden Alters.

Für Kranke, Genesende Magen-leidende.

macht Kuhmilch leicht verdaulich — enthält kein Mehl — **bester Ersatz für Muttermilch.**

Zu haben in Apotheken, Drogerien oder direct durch das General-Depot: **J. C. F. Neumann & Sohn, Berlin W., Taubenstr. 51/52.** Hoflieferanten Sr. Maj. des Kaisers u. Königs.

Preussische Renten-Versicherungs-Anstalt,

1838 gegründet, unter besonderer Staatsaufsicht stehend. Vermögen: 100 Millionen Mark. Rentenversicherung zur Erhöhung des Einkommens, 1896 gezahlte Renten: 3 713 000 Mark. Kapitalversicherung (für Aussteuer, Militärdienst, Studium). Oeffentliche Sparkasse. Geschäftspläne und nähere Auskunft bei: **P. Pape in Danzig, Unterfischmiede-gasse 6, I, Benno Richter, Stadtrath in Thörn.** (212)

Pilulae roborantes Selle

rationallestes, organisch-animalisches Eisen-Präparat. Nach Mittheilung der Herren Aerzte von ausgezeichnet-er Wirkung bei allen Krankheitserscheinungen, welche durch nicht normale Blutbildung veran-lasst werden, wie z. B. Bleichsucht, Blutleere, Skropheln etc. die orig. Sch. 1,50. Nur in Apotheken zu haben. — Nach allen Orten, an welchen die **Pilulae roborantes Selle** nicht zu haben sein sollten, **postfrei** zu orig. Preisen von der privilegirten Apotheke in **Kosten, Prov. Posen** zu beziehen. Depot in Thörn: **Löwen-Apotheke.**

Für

* bevor *

* stehende *

* Weihnachten *

* empfehle als sehr *

* passendes Geschenk *

* Visiten-Karten *

* in tadelloser, sehr geschmackvoller *

* Ausführung zu billigen Preisen. *

* Bestellungen bitte recht *

* zeitig aufzugeben *

Dürener Cartons pro 100 Stück in hocheleganter Verpackung

von Mk. 1,00 an bis Mk. 3. Mit und ohne Goldschnitt.

Rathsbuchdruckerei

Ernst Lambeck, Thörn.

Eine Schlafbank kauft.

Abreisen in der Expedition d. Zeitung erbeten.

Loose

zur **Königsberger Thiergarten-Lotterie.** Ziehung unabweislich Sonnabend, den 11. Dezember 1897. Loose à **Mk. 1,10** zur **VI. Großen Pferde-Verlosung in Baden-Baden.** Ziehung vom 16. bis 18. Dezember 1897. Loose à **Mk. 1,10** zur **Görlitzer Lotterie 2. Ziehung:** 15.—18. Dezember '97, Loose **4,60, Mk. 1/4, Loose 2,90 Mk.** empf. die Hauptvertriebsstelle für Thörn

Expedition d. „Thörner Zeitung“.

Bäderstraße 39.